

hu	Eredeti kezelési utasítás - Akkus fúró-csavarbehajtó	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Акумулаторни винто	11
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Masini de gaurit si insurubat cu acumulatori	19

TXS



Akkubohrschrauber	Seriennummer *
Cordless drill /	Serial number *
Screwdriver	N° de série *
Perceuses-visseuses	(T-Nr.)
sans fil	
TXS	10008076

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-1:2018,
EN 62841-2-2:2014 + AC:2015, EN 55014-1: 2017,
EN 55014-2: 2015, EN 50581: 2012

Ladegerät/	Seriennummer *
Charger	Serial number *
Chargeur	N° de série *
	(T-Nr.)
MXC	495883

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+ A2:2010,
EN 55014-1:2006+ A2:2011, EN 55014-2:1997+
Corrigendum 1997+ A1:2001+ A2:2008, EN 61000-
3-2:2006+ A1: 2009+ A2:2009, EN 61000-3-3:2013.

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu-vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó köve-

telményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας EK:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-01-10

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok.....	3
2	Biztonsági előírások.....	3
3	Rendeltetésszerű használat.....	7
4	Műszaki adatok.....	7
5	A készülék részei.....	7
6	Üzembe helyezés.....	7
7	Beállítások.....	8
8	Szerszámbefogás, kiegészítő egységek.....	8
9	Munkavégzés az elektromos kéziszer- számmal.....	8
10	Karbantartás és ápolás.....	9
11	Környezetvédelem.....	9
12	Szállítás.....	9

1 Szimbólumok

-  Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés
-  Figyelmeztetés az áramütés veszélyére
-  Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!
-  Viseljen fülvédőt!
-  Viseljen védőkesztyűt!
-  Viseljen légzőmaszkot!
-  Viseljen védőszemüveget!
-  Ne dobja ki háztartási szemétkébe.
-  Az akkuegység behelyezése
-  Az akku kioldása
-  Megjegyzések, ötletek
-  Használati útmutató
-  Megengedett hőmérséklet-tartomány
-  II. védelmi osztály
-  Súly
-  Töltési idő

-  Felvett feszültség és hálózati frekvencia
-  Leadott feszültség
-  Gyorstöltés max.
-  Kapacitás
-  # A cellák száma

2 Biztonsági előírások

2.1 Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

⚠ VIGYÁZAT! Olvassa el a jelen elektromos szerszámmal mellékelt összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

A biztonsági előírásoknál használt „elektromos szerszám” kifejezés egyaránt vonatkozik az elektromos hálózatról üzemelő (elektromos kábellel ellátott) és az akkumulátorral üzemelő (elektromos kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

1 MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a. **Tartsa mindig tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség vagy a nem megfelelően megvilágított munkaterület balesethez vezethet.
- b. **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, illetve ahol gyúlékony folyadékok, gázok, gőzök vagy por található.** Az elektromos kéziszerszámok használata közben szikra keletkezhet, amitől a por vagy a gyúlékony gőzök meggyulladhatnak.
- c. **Az elektromos kéziszerszámok használatakor tartsa távol magától a gyermekeket és más személyeket.** Ha figyelmét elterelik, elveszítheti az elektromos kéziszer-
szám felett az uralmát.

2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a. **A készülék csatlakozódugójának a csatlakozóaljzathoz illeszkednie kell. A csatlakozódugó módosítása szigorúan tilos! Ne használjon csatlakozóadaptert a védőföldeléssel ellátott készülékekhez.** A módosított csatlakozódugó és a hozzávaló

csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés esélyét.

- b. **Kerülje el a földelt felülethez, pl. csövekhez, fűtőrendszer elemekhez, kályhához és hűtőgéphez való hozzáérést.** Fokozott áramütésveszély áll fenn, ha a teste le van földelve.
- c. **Tartsa távol a készüléket az esőtől és a nedvességtől.** Ha egy elektromos készülékbe víz jut be, nő az áramütés esélye.
- d. **Ne használja a csatlakozókábelt a készülék tartására, felakasztására vagy a csatlakozódugó csatlakozóaljzatból való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozókábelt a hőhatástól, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó elemektől.** A sérült vagy megtörött csatlakozóvezeték növeli az áramütés esélyét.
- e. **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, a szabadtéri használatra is engedélyezett hosszabbítókábelt használjon.** A szabadtéri használatra is alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés esélyét.
- f. **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés esélyét.

3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a. **Legyen figyelmes, mindig ügyeljen arra, amit éppen tesz, óvatosan és rendeltetésszerűen használja az elektromos kéziszerszámot. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkohol vagy valamilyen gyógyszer hatása alatt áll.** Már az is súlyos sérülésekhez vezethet, ha akár csak egy pillanatra nem figyel oda, miközben használja a készüléket.
- b. **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám fajtájától és használati módjától függő egyéni védőfelszerelés (pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő) viselése csökkenti a sérülés és az egészségkárosodás esélyét.
- c. **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramellátáshoz és/vagy csatlakoztatná az akkumulátort, vagy mielőtt a szerszámot kézbe venné vagy hordozná.** Balesethez vezethet, ha az elektromos hálózatra csatlakoztatáskor úgy fogja

az elektromos szerszámot, hogy ujjja a kapcsolón van, vagy a készülék be van kapcsolva.

- d. **A készülék bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállításhoz szolgáló szerszámokat vagy a villáskulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részénél lévő szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.
- e. **Kerülje az abnormális testtartást. Álljon stabilan és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja uralni a készüléket.
- f. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészek-től.** A laza ruházatát, az ékszereit vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- g. **Amennyiben porelszívó- és felfogókészülékek telepíthetők, csatlakoztassa és megfelelően használja azokat.** A porelszívó egység használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.
- h. **Hamis biztonságérzettől vezetve soha ne próbálja felülbírálni az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha jelentős tapasztalatot szerzett használatuk során.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4 ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a. **Ne terhelje túl az elektromos készüléket. A munkájához az ahhoz alkalmas elektromos kéziszerszámot használja.** Az adott teljesítménytartományba tartozó elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságabban dolgozhat.
- b. **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos kéziszerszám, amelyiket nem lehet ki- vagy bekapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c. **Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt hozzákezdene a készülék beállításához vagy a különböző betétszerszámok cseréjéhez, vagy amennyiben félrerakja az elektromos készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- d. **Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, úgy tárolja, hogy ne kerülhessen gyermekek kezébe. Ügyeljen arra, hogy ne**

használhassák az elektromos szerszámot olyan személyek, akik nem rendelkeznek kellő ismerettel, illetve akik nem olvasták ezt a használati utasítást. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja azokat.

- e. **Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek-e a gép mozgó alkatrészei, nem szorulnak-e be, nincsenek-e eltörve, illetve nem sérültek-e meg olyan alkatrészek, melyek sérülése hátrányosan befolyásolná a készülék működését. Az elektromos szerszám használatba vétele előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok baleset okozója az elektromos kéziszerszámok rossz karbantartása.
- f. **Tartsa mindig éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g. **Az elektromos szerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindig vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet is.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetésszerűtől eltérő célra történő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h. **A fogantyúkat és a markolatfelületet tartsa mindig tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását az előreláthatatlan helyzetekben.

5 AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a. **Csak a gyártó által ajánlott töltőberendezéssel töltsa az akkumulátorokat.** Ha egy bizonyos fajta akkumulátorhoz való töltőberendezéssel másfajta akkumulátort tölt, tűzveszély áll fenn.
- b. **Csak a hozzájuk való akkumulátorokat használja az elektromos kéziszerszámokhoz.** Másfajta akkumulátorok használata sérüléseket vagy tűzveszélyt okozhat.
- c. **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, mert ezek rövidre zárhatják az akkumulátor pólusait.** Az akkumulá-

tor pólusai közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- d. **Helytelen használat esetén elektrolit szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje a vele való érintkezést. Ha mégis hozzáért, mossa le a felületet vízzel. Ha elektrolit került a szemébe, a kimosáson kívül vegyen igénybe orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kiszivárgó elektrolit bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, és tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- f. **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérsékletek robbanáshoz vezethetnek.
- g. **Tartsa be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros kéziszerszámot soha ne töltsa a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományokon kívül.** A helytelen, vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés az akkumulátor meghibásodását okozhatja, és megnöveli a tüzeset veszélyét.

6 SZERVIZELÉS

- a. **Csak megfelelően képzett szakemberrel, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával végeztesse a javítást.** Csak így garantálható, hogy a készülék mindig biztonságosan működjön.
- b. **Soha ne próbálja karbantartani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok mindennemű karbantartását kizárólag a gyártó vagy a felhatalmazott ügyfélszolgálati pontok végezhetik.
- c. **A javításhoz és karbantartáshoz kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.** A nem az alkalmazási célra tervezett tartozékok és pótalkatrészek használata elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

2.2 A gépre vonatkozó különleges biztonsági szabályok az akkus fűrócsavarbehajtónál

- **Csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa az elektromos szerszámot, ha olyan munkát végez, ahol a betétszerszám vagy a csavarok rejtett elektromos vezetékekbe ütközhetnek.** Ha a csavar feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkezik, akkor a készü-

lék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, ami elektromos áramütést okozhat.

- **A rejtett vezetékek megkereséséhez használjon megfelelő keresőeszközt, vagy lépjen kapcsolatba a helyi közüzemi hálózat üzemeltetőjével.** Ha a betétszerszám feszültséget vezető vezetékkel érintkezik, tűz keletkezhet, vagy áramütés történhet. A gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. A vízvezetékek megsértése anyagi károkat okozhat.



Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést: fülvédőt, védőszemüveget, pormaszkot porképződéssel járó munkáknál, védőkesztyűt durva anyagok megmunkálásánál és szerszámcsere esetén.

FIGYELEM! Az elektromos szerszám leblokkolhat és hirtelen visszacsapódást okozhat! Azonnal kapcsolja ki!

- A ki-/bekapcsoló gombot nem szabad hosszan lenyomni!

Biztonsági tudnivalók hosszú fúró használata esetén

- **a) Semmi esetre se dolgozzon magasabb fordulatszámmal, mint a fúróhoz engedélyezett maximális megengedett fordulatszám.** Magasabb fordulatszám esetén a fúró enyhén elferdülhet, ha a munkadarabbal nem érintkezve, szabadon forog, és így sérülést okozhat.
- **b) A fúrás mindig alacsony fordulatszámon indítsa, és akkor, amikor a fúró érintkezik a munkadarabbal.** Magasabb fordulatszám esetén a fúró enyhén elferdülhet, ha a munkadarabbal nem érintkezve, szabadon forog, és így sérülést okozhat.
- **c) Ne gyakoroljon túl nagy nyomást, és azt is csak a fúró hosszanti irányában.** A fúró elferdülhet, így eltörhet, illetve elveszítheti az ellenőrzést felette, és az sérüléshez vezethet.

2.3 Gépspecifikus biztonsági utasítások az akkuegység és a töltőkészülék számára

- Ezt a töltőkészüléket nem használhatják olyan személyek, akik korlátozott pszichikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs kellő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy ha a berendezés biztonságos kezelését megismerték és az

ezzel kapcsolatos veszélyhelyzeteket megértették. **Gyermekek** a gépet nem használhatják és nem játszhatnak vele.

- Ne nyissa ki az akkuegységet és a töltőkészüléket!
- Védje a töltőkészüléket apró fémrészecskéktől (pl. forgácstól) és folyadékoktól!
- **Az akkus elektromos szerszámot ne üzemeltesse hálózati kábellel vagy más gyártótól származó akkuegységgel. Az akkuegység töltéséhez ne használjon más gyártótól származó akkutöltő készüléket.** A nem a gyártó által biztosított tartozékok használata esetén áramütés következhet be és/vagy súlyos baleset történhet.
- Óvja az akkuegységeket az 50 °C feletti hőmérséklettől, pl. a tartós napsugárzástól és a tűztől!
- Égő lítium-ionos akkuegységet soha ne oltson vízzel! Használjon homokot vagy tűzoltó berendezést.
- A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében a dugaszt és a kábelt rendszeresen ellenőrizze. Sérülés esetén ezeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.
- Húzza ki a töltőkészülék csatlakozódugóját az aljzatból, amennyiben nem használja azt.

2.4 Károsanyag-kibocsátási értékek

A(z) 62841 szerinti értékek általában a következők:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 63 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 74 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság	$K = 3 \text{ dB}$



FIGYELMEZTETÉS!

**Munkavégzéskor keletkező hanghatás
Halláskárosodás**

► Viseljen zajvédő felszerelést.

Az a_h rezgés kibocsátási érték (három irány vektoriális összege) és a K bizonytalanság meghatározása az 62841 előírásainak megfelelően:

Csavarozás	$a_h = < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Fúrás fémben	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott kibocsátási értékek (rezgés, zaj)

- a gépek összehasonlítására szolgálnak,

- segítenek előzetesen megbecsülni, hogy mekkora lehet munkavégzés közben a vibráció- és zajterhelés,
- az elektromos szerszám elsődleges felhasználási területére jellemzőek.



FIGYELMEZTETÉS!

A gép kibocsátási értékei eltérhetnek a megadott értékektől. Ez a szerszám használatától és a megmunkált munkadarab típusától függ.

- ▶ A teljes üzemi ciklus alatti tényleges terhelést kell figyelembe venni.
- ▶ A tényleges terheléstől függően a kezelő védelmére megfelelő óvintézkedéseket kell meghatározni.

3 Rendeltetésszerű használat

Az akkus fúrócsavarozó

- csavarok meghúzására és behajtására,
- fémbe, fába, műanyagba és hasonló anyagokba történő fúráshoz.

Nem alkalmas más szerszámok, mint pl. lyukfűrészek, keverőszárak, fémkefék befogására, csak fúrókhoz és behajtóegységekhez használja!

A töltőkészülék MXC

- a feltüntetett akkuegységek feltöltésére alkalmas.
- csak beltéri használatra.



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősség a felhasználót terheli, ide tartozik az ipari folyamatos használat is.

4 Műszaki adatok

Akkus fúró-csavarbehajtó	TXS
Motorfeszültség	10,8 V
Üresjárat fordulatszám*	0-430 ford./perc
1. fokozat	
2. fokozat	0-1300 ford./perc
Max. forgatónyomaték	
Csavarbehajtás puha/ kemény anyagba	10/ 16 Nm
A forgatónyomaték beállítása	0,3 - 3,4 Nm
Fúrótokmány befogási tartomány	1 - 10 mm
Max. furatátmérő	
fában/ fémbe	12/ 8 mm

Akkus fúró-csavarbehajtó	TXS
Szerszámbefogás a fúró tengelyében	1/4"
EPTA-eljárás (01:2014) szerinti tömeg (akkuegységgel + fúrótokmánnyal)	1,1 kg
Súly akkuegységgel + Centrotec-kel	0,9 kg

* A fordulatszám-adatok teljesen feltöltött akkuegység mellett érvényesek.



További műszaki adatok a töltőkészülekről és a mellékelt akkuegységről a 6 oldalon található.

5 A készülék részei

- [1-1] Fúrás szimbólum
- [1-2] Forgatónyomaték állítókerék
- [1-3] Forgatónyomaték/furatállás jelölése
- [1-4] Fokozatváltó kapcsoló
- [1-5] Jobbra-/balraforgás kapcsoló
- [1-6] Be-/kikapcsoló gomb
- [1-7] Övcsat
- [1-8] Szigetelt markolat (szürkével jelzett terület)
- [1-9] Gomb az akkuegység kioldásához
- [1-11] Behajtóhegy tár
- [1-10] LED-lámpa töltöttségjelzővel
- [3A] A töltőkészülék rögzítése a falon

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatóak.

6 Üzembe helyezés

6.1 Az akku csomag cseréje [2]



A szállított akkuegység azonnal üzembe helyezhető és bármikor felültehető.



A rögzítőkengyel [2-1] oldala levett akkuegység esetén cserélhető.

6.2 Az akku csomag feltöltése [3]

A töltőkészülék LED kijelzője [3-1] mutatja a készülék mindenkor üzemállapotát.

-  **Sárga LED – folyamatos fény**
A töltőkészülék üzemkés
-  **Zöld LED – gyorsan villog**
A készülék maximális árammal tölti az akkuegységet.
-  **Zöld LED – lassan villog**
Az akkuegység 80%-ban fel van töltve és a készülék csökkentett árammal tovább tölti.
-  **Zöld LED – folyamatos fény**
Az akkuegység fel van töltve.
-  **Piros LED – villogó fény**
Általános hibajelzés, pl. az érintkezés nem teljes, rövidzárlat, az akkuegység meghibásodott stb.
-  **Piros LED – folyamatos fény**
Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon (0 °C és 45 °C között) kívül van.

7 Beállítások

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- Beállításokat csak kikapcsolt elektromos kéziszerszám esetén végezzen!

7.1 A forgási irány módosítása [1-5]

- Kapcsoló bal helyzetben = forgatás jobbra
- Kapcsoló jobb helyzetben = forgatás balra

7.2 Fokozat váltás [1-4]

- A fokozat-kapcsoló előre tolása (láthatóvá válik az 1 szám) = 1. fokozat
- A fokozat-kapcsoló hátra tolása (láthatóvá válik a 2 szám) = 2. fokozat

7.3 A forgatónyomaték beállítása [1-2]

A jelölés [1-3] a kiválasztott állásra mutat.

Fúrás

A jelzés a fúrás szimbólumán van [1-1] = maximális forgatónyomaték.

Csavarozás

Forgatónyomaték a beállítás szerint:

1-re állítás = kis forgatónyomaték

12-re állítás = nagy forgatónyomaték

8 Szerszámbefogás, kiegészítő egységek



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Az elektromos kéziszerszámon végzett minden munka megkezdése előtt vegye ki az akkuegységet az elektromos kéziszerszámból.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély forró és éles szerszám miatt

- Ne használjon tompa vagy meghibásodott szerszámokat.
- Viseljen védőkesztyűt.

A tartozékok és szerszámok rendelési száma a Festool katalógusában vagy az interneten a „www.festool.de” oldalon található meg.

8.1 CENTROTEC szerszámtokmány [4]

Szerszámok gyors cseréje CENTROTEC szárral



A CENTROTEC szerszámokat csak CENTROTREC szerszámtokmányba szabad befogni.

8.2 BF-FX 10 fúrótokmány [5]

Fúrók és behajtóhegyek befogásához max. 10 mm szárátmérővel.



A szerszámot a fúrótokmányban középre helyezve rögzítse.

8.3 XS-AS derékszög-feltét [6]

(Tartozék) Fúrás és csavarozás derékszögben az elektromos kéziszerszámmal képest.



A derékszög-feltét 16 különböző szöghelyzetben beállítva rögzíthető.

8.4 Szerszám befogása a fúró tengelybe [7]

Közvetlenül a fúró tengely hatszögű furatába is lehet behajtóhegyeket helyezni.

9 Munkavégzés az elektromos kéziszerszámmal



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Mindig úgy rögzítse a munkadarabot, hogy az megmunkálás közben ne tudjon elmozdulni.

9.1 KI/BE kapcsológomb [1-6]

Megnyomva = BE, Elengedve = KI

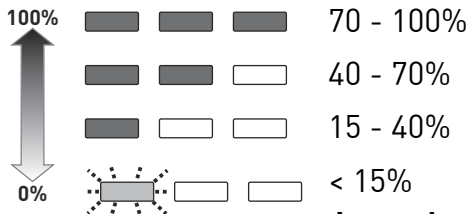


A fordulatszám a BE-/KI-kapcsoló be-nyomásától függően fokozatmentesen szabályozható.

9.2 LED-lámpa töltöttségjelzővel

A piros LED[1-10] világít, ha megnyomja a ki-/bekapcsoló gombot [1-6].

A bekapcsológomb [1-6] elengedése után a töltöttségjelző néhány másodpercig a LED-lámpával [1-10] jelzi az akkuegység töltöttségi állapotát:



Javasolt: az akkut a további használat előtt feltölteni.

9.3 Bit-tartó [1-11]

Mágneses, a bitek és a bittartók rögzítéséhez.

9.4 Figyelmeztető jelek

Az elektromos kéziszerszám kikapcsol, a töltöttségjelző villog: az akkuegység üres.

► Cserélje ki az akkuegységet.

Az elektromos kéziszerszám kikapcsol, a töltöttségjelző nem villog: az elektromos kéziszerszám túlmelegedett vagy túlterhelt.

- Kevésbé terhelje az elektromos kéziszerszámot.
- Hagyja kihűlni az elektromos kéziszerszámot.

10 Karbantartás és ápolás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- Minden karbantartás és tisztítás előtt vegye le az akkuegységet az elektromos szerszámról.
- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben. A legközelebbi címet a következő oldalon találja meg: www.festool.hu/szerviz



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen: www.festool.hu/szerviz

Ügyeljen az alábbiak betartására

- Tartsa tisztán és szabadon a szellőzőnyílásokat az elektromos szerszámon, hogy biztosított legyen a megfelelő hűtés.
- Tartsa tisztán az elektromos szerszám, a töltőkészülék és az akkuegység csatlakozó érintkezőit.

Az akkuegységre vonatkozó előírások

- Tárolás száraz, hűvös helyen 5 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten.
- Védje az akkuegységet a nedvességtől, víztől és hőtől.
- A lemerült akkuegységet ne hagyja kb. egy hónapnál tovább a töltőkészülékben, ha a töltő nincs bedugva. Mélykísülés veszélye!
- Ha hosszabb ideig használat nélkül tárolja a lítium-ionos akkuegységeket, akkor kapacitásuk 40%-áig (ez kb. 15 perces töltési időt jelent) feltöltve ajánlatos tárolni.
- A rövidzárlat veszélyének elkerüléséhez az akkuegységet a meglévő csomagolásában tárolja.

11 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétkébe! Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Csak az EU tagországokra érvényes: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos szerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

Információk a REACH-ről: www.festool.com/reach

12 Szállítás

A mellékelt Li-ion akkuegységekre a veszélyes termékek szállítására vonatkozó törvény követelményei érvényesek. A felhasználó köteles a szállítás előtt tájékozódni a helyi előírásokról. Harmadik fél által végzett szállítás esetén (pl.: légi szállítás vagy szállítmányozás) különleges

követelményeknek kell eleget tenni. A csomag összeállításához veszélyes szállítmányokhoz értő szakember közreműködését kell kérni. Az akkuegységet kizárólag sértetlen állapotban szállítsa. A szállítás során vegye figyelembe a helyi előírásokat. Ügyeljen az országban érvényes esetleges további előírások betartására.

Съдържание

1	Символи.....	11
2	Правила за техниката на безопасност...	11
3	Използване по предназначението.....	15
4	Технически данни.....	15
5	Елементи на уреда.....	16
6	Пускане в действие.....	16
7	Настройки.....	16
8	Поставка за инструмент, уреди приставки.....	17
9	Работа с електрическия инструмент.....	17
10	Техническо обслужване и поддържане..	18
11	Околна среда.....	18
12	Транспорт.....	18

1 Символи

-  Предупреждение за обща опасност
-  Опасност от токов удар
-  Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!
-  Носете защитни слушалки!
-  Носете защитни ръкавици!
-  Носете защитна дихателна маска!
-  Носете защитни очила!
-  Да не се изхвърля като битов отпадък.
-  Поставяне на батерията
-  Разхлабване на акумулаторната батерия
-  Съвет, указание
-  Инструкция за боравене
-  Допустим температурен диапазон
-  Клас на защита II
-  Тегло
-  Времена на зареждане

-  Входно напрежение и честота на мрежата
-  Изходно напрежение
-  Бързо зареждане макс.
-  Капацитет
-  Брой на клетките

2 Правила за техниката на безопасност

2.1 Общи указания за безопасност за електрически машини

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, с които електрическата машина е снабдена. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

Използваният в инструкциите за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за задвижвания чрез ел. захранване инструмент (с мрежов кабел) или за задвижвания с акумулаторна батерия инструмент (без мрежов кабел).

1 БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a. **Поддържайте Вашата работна зона чиста и добре осветена.** Неподредена или неосветена работна зона може да предизвика злополуки.
- b. **Не работете с електрическия инструмент в работна среда с опасност от експлозия, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c. **По време на работа с електрическия инструмент внимавайте наблизо да няма деца и други лица.** При отклоняване на вниманието Вие можете да изгубите контрол над електрическата машина.

2 ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

- a. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щепселът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте адаптери за контак-**

- ти заедно с заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и пасващите контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Избягвайте контакти на тялото Ви със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
 - c. **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
 - d. **Не използвайте кабела за други цели, за носене на уреда, за окачване или за да издърпате щепсела от контакт. Дръжте присъединителния проводник далеч от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повреден или заплетен присъединителен проводник увеличава риска от токов удар.
 - e. **Ако използвате електрическия инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са пригодени за работа на открито.** При използване на подходящ за работа на открито удължителен кабел се намалява риска от токов удар.
 - f. **Ако няма възможност да се избегне работата с електрическия инструмент във влажна околна среда, използвайте автоматичен прекъсвач при повреда или изтичане на ток.** Използването на един автоматичен прекъсвач при повреда или изтичане на ток намалява риска от токов удар.

3 БЕЗОПАСНОСТ НА ПОЛЗВАТЕЛЯ И ОКОЛНИТЕ

- a. **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморен или под въздействието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.** Един момент на невнимание при работа с електрическия инструмент може да причини сериозни наранявания.
- b. **Носете лични защитни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични защитни средства, като противопрахова маска, неплъзгащи се предпазни обувки, защитен шлем или средства за предпазване на слуха, в зависимост от вида и

приложението на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

- c. **Избягвайте неволно пускане в действие. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свързвате към електрозахранването и/или акумулатора, да го вдигате или да го пренасяте.** Ако при носене на електрическия инструмент пръстът Ви се намира на прекъсвача или уредът е включен при присъединяване към електроснабдяването, това може да доведе до злополуки.
- d. **Преди включване на електрическия инструмент свалете от него инструментите за регулиране или гаечния ключ.** Един инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- e. **Избягвайте да стоите в ненормално положение. Постарайте се да стоите стабилно и по всяко време да сте в равновесие.** По този начин в неочаквани ситуации можете по-добре да контролирате електрическия инструмент.
- f. **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Пазете косата и облеклото си по-далече от подвижните части.** Широко облекло, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от подвижните части.
- g. **Ако могат да се монтират прахоизсмукващи и улавящи съоръжения, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукване може да намали рисковете от прах.
- h. **Не изпадайте във фалшива увереност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при електрически инструменти, дори и след многократна употреба да сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може да доведе до тежки наранявания за части от секундата.

4 УПОТРЕБА И БОРАВЕНЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- a. **Не претоварвайте електрическата машина. Използвайте подходящия електрически инструмент за вашата работа.** С подходящ електрически инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в указания мощностен диапазон.
- b. **Не работете с електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически ин-

струмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- c. **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки по инструмента, да сменяте работни части или да оставяте електрическия инструмент.** Тези превенционни мерки предотвратяват неволното стартиране на електрическия инструмент.
- d. **Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента извън обсега на деца. Не позволявайте електрическия инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с негоили не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- e. **Поддържайте електрическите инструменти и работната приставка с внимание. Проверявайте дали движещите се части се движат свободно и не заяждат, дали няма счупени или повредени части, които да пречат на нормалното функциониране на електрическия инструмент. Преди работа с уреда ремонтирайте повредените части на електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f. **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се водят по-леко.
- g. **Използвайте електрическия инструмент, работната приставка, работните приставки и др. съгласно тези указания. При това имайте предвид условията и вида на работа.** Използването на електрическите инструменти за други непредвидени приложения може да причини възникване на опасни ситуации.
- h. **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло или мазнина по тях.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5 УПОТРЕБА И БОРАВЕНЕ С АКУМУЛАТОРНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- a. **Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Ако едно зарядно устройство, предвидено за определен вид акумулатори, се използва за зареждане на други акумулаторни батерии, има опасност от пожар.
- b. **Използвайте електрическите инструменти само с предвидените за тази цел акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.
- c. **Когато не използвате акумулаторната батерия внимавайте върху нея да не попаднат кламери, монети, гаечни ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят късо съединение.** Едно късо съединение може да причини изгаряния или възникване на пожар.
- d. **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с нея изплакнете с вода. При попадане на течността в очите се консултирайте с лекар.** Изтекла течност от акумулаторната батерия може да причини възпаления на кожата или изгаряния.
- e. **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променени акумулаторни батерии могат да покажат непредвидимо поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- f. **Не излагайте акумулаторна батерия на огън или на твърде високи температури.** Огънят или температурите над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g. **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочената температурна зона в инструкцията за експлоатация.** Грешното зареждане или зареждането извън допустимия температурен диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

6 СЕРВИЗ

- a. **Електрическият инструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран и специализиран персонал, като при то-**

ва трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части. По такъв начин се осигурява безопасна работа с електрическия инструмент.

- b. **Никога не извършвайте поддръжка по повредени акумулаторни батерии.** Всякаква поддръжка на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощените отдели на службата за обслужване на клиенти.
- c. **При ремонт и поддръжка използвайте само оригинални резервни части.** Използването на принадлежности или резервни части, които не са предвидени за тази цел, може да доведе до електрически удар или до наранявания.

2.2 Специфични за машината указания за безопасност за акумулаторни винтовърти

- **Хващайте електрическия инструмент за изолираните ръкохватки, когато извършвате работа, при която работната приставка или винтовете могат да срещнат скрита ел. инсталация.** Контактът с проводници на високо напрежение може да пренесе напрежението върху металните части на инструмента и да доведе до токов удар.
- **Използвайте подходящи уреди, с които да откриете скритата ел. инсталация или се обърнете към местния доставчик на електричество.** Контактът на приставката с ел. инсталация под напрежение може да доведе до пожар или токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод ще доведе до материални щети.



– **Носете подходящи лични защитни оборудвания:** Защита за слуха, предпазни очила, маска за прах при прахообразуващи дейности, защитни ръкавици при обработка на груби материали и при смяна на инструменти.

 **ВНИМАНИЕ! Електрическият инструмент може да блокира и внезапно да предизвика откат!** Изключете го веднага!

- Не застопорявайте трайно пусковия прекъсвач!

Указания за безопасност при използване на дълго свредло

- **а) В никакъв случай не работете с по-високи обороти от максимално допустимите за свредлото.** При по-високи обороти свредлото може леко да се огъне, ако може да се върти свободно без контакт с обработваемия детайл и може да доведе до наранявания.
- **б) Започвайте процедурата по пробиване винаги с ниски обороти и при контакт на свредлото с обработваемия детайл.** При по-високи обороти свредлото може леко да се огъне, ако може да се върти свободно без контакт с обработваемия детайл и може да доведе до наранявания.
- **в) Не упражнявайте прекомерен натиск и работете само в надлъжна посока на свредлото.** Свредлата могат да се огънат и по този начин да се счупят или да доведат до загуба на контрол и до наранявания.

2.3 Специфични за инструмента инструкции за безопасност за акумулаторната батерия и зарядното устройство

- Настоящото зарядно устройство може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или с недостиг на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или ако бъдат инструктирани за безопасно боравене с уреда и разберат опасностите, които той крие. **Деца** не бива да използват уреда или да си играят с него.
- Не разглобявайте акумулаторните батерии и зарядното устройство!
- Пазете зарядното устройство от метални частици (стружки) или течности!
- **Не използвайте мрежови кабели или чужди акумулаторни батерии за хранване на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте чужди зарядни устройства за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.
- Пазете акумулаторната батерия от горещина > 50 °C като например от продължително излагане на слънчева светлина и огън!
- Никога не гасете запалили се литиево-йонни акумулаторни батерии с вода! Из-

ползвайте пясък или пожарникарско одеало.

- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт в оторизиран сервиз.
- При неизползване на зарядното устройство изтегляйте щепсела от модул контакта.

2.4 Стойности на емисии

Установените съгласно 62841 стойности възлизат обикновено на:

Ниво на звука $L_{PA} = 63 \text{ dB(A)}$

Върхова мощност на шума $L_{WA} = 74 \text{ dB(A)}$

Коефициент на несигурност $K = 3 \text{ dB}$



ВНИМАНИЕ

Възникващ при работа шум

Увреждане на слуха

- Използвайте защита за слуха.

Емисия на вибрации a_h (векторна сума от трите посоки) и коефициента на несигурност K са установени съгласно 62841:

завинтване $a_h = < 2,5 \text{ м/сек}^2$

$K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

пробиване в метал $a_h = 3,0 \text{ м/сек}^2$

$K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Посочените стойности на емисии (вибрации, шум)

- служат за сравняване на машини,
- са подходящи за предварителна оценка на вибрационното и шумовото натоварване при употреба,
- представляват основните приложения на електрическата машина.



ВНИМАНИЕ

Стойностите на емисии могат да се различават от посочените стойности. Това зависи от използването на инструмента и от вида на обработвания детайл.

- Действителното натоварване по време на целия работен цикъл трябва да се оцени.
- В зависимост от действителното натоварване трябва да се установят подходящи защитни мерки за оператора.

3 Използуване по предназначението

Акумулаторен винтовърт подходящ

- за завинтване на винтове,
- за пробиване в метал, дърво, пластмаси и подобни материали.

Непригоден за поставяне на други приставки освен свредла и битове, например боркорони, накрайници за бъркалки, метални четки.

Зарядно устройство МХС подходящо

- за зареждане на акумулаторната батерия.
- само за зареждане на закрито.



При използване не по предназначение отговорност носи използващият; към това се отнасят и повреди възникнали поради продължителната индустриална употреба.

4 Технически данни

Акумулаторен винтовърт		TXS
Напрежение на мотора		10,8 V
Обороти на свободен ход*		0 - 430 об/мин
1-ва скорост		0-
2-ва скорост		1300 об/мин
макс. въртящ момент		
меко / твърдо завинтване		10/ 16 Нм
Регулируем въртящ момент		0,3 - 3,4 Нм
Диапазон за затягане на патронника за свредло		1 - 10 мм
макс. диаметър на пробиване		
Дърво / метал		12/ 8 мм
Закрепване на накрайника в свредловъчния шпиндел		1/4"
Тегло съгласно ЕРТА процедура 01:2014 (с акумулаторна батерия + патронник)		1,1 кг
Тегло с акумулаторна батерия + Centrotec		0,9 кг

* Данни за оборотите с напълно заредена акумулаторна батерия.



Още технически характеристики за зарядното устройство и доставената акумулаторна батерия са посочени на стр. 6.

5 Елементи на уреда

- [1-1]** Символ за пробиване
- [1-2]** Колелце за настройка на въртящия момент
- [1-3]** Маркиране въртящ момент/позоция за пробиване
- [1-4]** Превключвател за ход
- [1-5]** Превключвател за десен/ляв ход
- [1-6]** Пусков прекъсвач
- [1-7]** Клипс за колан
- [1-8]** Изолирани повърхности за хващане (оцветените в сиво части)
- [1-9]** Бутон за разхлабване на акумулаторната батерия
- [1-11]** Отделение за бургии
- [1-10]** Светодиодна лампичка с индикация за капацитета
- [3A]** Закрепване за стена на зарядно устройство

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

6 Пускане в действие

6.1 Смяна на акумулаторния пакет [2]

-  Акумулаторната батерия може да се използва веднага след като бъде доставена и може да бъде заредена по всяко време.
-  Страната на щипката за колан **[2-1]** може да бъде сменяна при откачена акумулаторна батерия.

6.2 Зареждане на акумулаторния пакет [3]

Светодиодната индикация **[3-1]** на зарядното устройство показва конкретното работно състояние на зарядното устройство.



Светодиодната индикация свети жълто - постоянна светлина

Зарядното устройство е готово за работа.



Светодиодната индикация свети зелено - бързо мигане

Акумулаторната батерия се зарежда с максимален ток.



Светодиодната индикация свети зелено - бавно мигане

Акумулаторната батерия е заредена до 80 % и ще продължи да се зарежда с ограничен ток.



Светодиодната индикация свети зелено - постоянна светлина

Акумулаторната батерия е заредена.



Светодиодната индикация свети червено - мигане

Сигнализация за обща неизправност, например: няма пълен контакт, късо съединение, акумулаторната батерия е дефектна и т.н.



Светодиодната индикация свети червено - постоянна светлина

Температурата на батерията е извън допустимите гранични стойности (от 0 °C до 45 °C).

7 Настройки



ВНИМАНИЕ

Има опасност от нараняване

- Настройки само при изключена електрическа машина!

7.1 Промяна на посоката на въртене [1-5]

- Прекъсвач наляво = десен ход
- Прекъсвач надясно = ляв ход

7.2 Смяна на скоростта [1-4]

- Прекъсвачът на скоростта напред (вижда се цифрата 1) = 1. скорост

- Прекъсвачът на скоростта назад (вижда се цифрата 2) = 2. скорост

7.3 Настройка на въртящия момент [1-2]

Маркировката [1-3] показва избраната позиция.

Пробиване

Маркировката показва към символа за пробиване [1-1] = макс. въртящ момент.

Винтове

Въртящият момент е в съответствие с настройката:

Позиция 1 = нисък въртящ момент

Позиция 12 = висок въртящ момент

8 Поставка за инструмент, уреди приставки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

- Преди всякакви дейности по електрическата машина сваляйте акумулаторната батерия от машината.



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради горещ и остър инструмент

- Не използвайте тъпи и дефектни инструменти.
- Носете защитни ръкавици.

Каталожните номера за принадлежностите и инструментите ще откриете във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес „www.festool.de“.

8.1 CENTROTEC патронник [4]

Бърза смяна на приставки с опашка CENTROTEC.



Закрепвайте приставките CENTROTEC само в патронник CENTROTEC.

8.2 Патронник BF-FX10 [5]

За поставяне на свредла и битове с макс. диаметър на опашката от 10 мм.



Поставяйте и закрепяйте свредлата централно в патронника.

8.3 Ъглова приставка XS-AS [6]

(Принадлежност) Пробиване и завинтване под прав ъгъл спрямо електрическия инструмент.



Ъгловата приставка може да бъде фиксирана в 16 различни ъгли положения.

8.4 Закрепване на инструмента в свредловъчния шпиндел [7]

Битовите могат да бъдат директно поставяни в шестостенното закрепване на свредловъчния шпиндел.

9 Работа с електрическия инструмент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- Закрепвайте обработвания детайл така, че да е във фиксирано неподвижно положение по време на обработка.

9.1 Включване/изключване [1-6]

Натиснете = ВКЛ., отпуснете = ИЗКЛ.

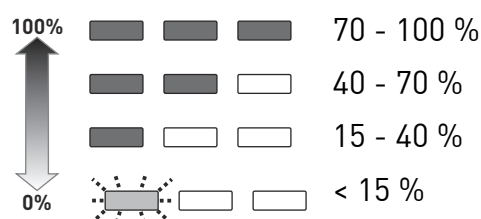


Според натиска върху прекъсвача за включване/изключване може да се регулират оборотите на степени.

9.2 Светодиодна индикация с показател на нивото на зареденост

LED-светлината [1-10] свети при натиснат бутон за включване/изключване [1-6].

След отпускане на бутона за вкл./изкл. [1-6] показателят на капацитета показва за няколко секунди на LED-индикацията [1-10] нивото на зареденост на акумулаторната батерия:



Препоръка:

Зареждайте акумулаторната батерия преди повнататъшна употреба.

9.3 Депо за битове [1-11]

Магнитно, за поставяне на битове и държачи на битове.

9.4 Предупредителни сигнали

Електрическият инструмент се изключва, показателят на капацитета мига: Акумулаторната батерия е изхабена.

- Сменете акумулаторната батерия.

Електрическият инструмент се изключва, показателят на капацитета не мига: Електрическият инструмент е прегрял или е бил претоварен.

- По-малко натоварвайте инструмента.
- Оставете инструмента да се охлади.

10 Техническо обслужване и поддържане

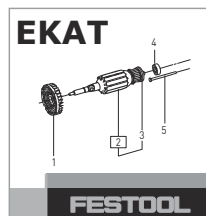
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- Преди всички работи по поддръжка и грижа винаги сваляйте акумулаторната батерия от електрическата машина.
- Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Клиентска служба и ремонт само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/bg/поддръжка-и-сервиз/



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталогни номера на: www.festool.bg/bg/поддръжка-и-сервиз/

Спазвайте следните указания

- Отворите за проветрение на електрическият инструмент трябва да са свободни и чисти, за да бъде осигурено необходимото охлаждане.
- Поддържайте чисти контактните места на инструмента, акумулаторната батерия и зареждащото устройство.

Указания за акумулаторните батерии

- Складиране на сухо и хладно място при температура от 5 °C до 25 °C.
- Пазете акумулаторните батерии от влага и вода, както и от топлина.
- Не оставяйте празни акумулаторни батерии за повече от ок. месец в зарядното устройство при разкачено от мрежата зарядно устройство. Опасност от дълбоко разреждане!
- Ако Lilon акумулаторни батерии се складират за по-дълго време без използване,

те трябва да са заредени с 40 % капацитет (ок 15 мин. време на зареждане).

- За избягване на закъсявания акумулаторната батерия трябва да се съхранява в доставената си опаковка.

11 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Само ЕС: Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за REACH: www.festool.com/reach

12 Транспорт

Съдържащите се Li-Ion акумулаторни батерии са обект на изискванията на Закона за опасни товари. Потребителят трябва да се информира преди транспортирането за локалните предписания. При изпращане от трети страни (напр.: въздушен транспорт или спедиция) трябва да се спазват специалните изисквания. При подготовката на пакета за изпращане трябва да се привлече експерт за опасни товари. Изпращайте акумулаторната батерия само ако не е повредена. При изпращане спазвайте локалните предписания. Съблюдавайте евентуални последващи национални разпоредби.

Cuprins

1	Simboluri.....	19
2	Instrucțiuni privind siguranța.....	19
3	Utilizarea conform destinației.....	23
4	Date tehnice.....	23
5	Componentele aparatului.....	23
6	Punerea în funcțiune.....	23
7	Setări.....	24
8	Adaptorul sculei, accesorii atașabile.....	24
9	Lucrul cu scula electrică.....	25
10	Întreținerea și îngrijirea.....	25
11	Mediul înconjurător.....	26
12	Transportul.....	26

1 Simboluri

 Avertisment privind un pericol general

 Avertizare contra electrocutării

 Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!

 Purtați căști antifonice!

 Purtați mănuși de protecție!

 Purtați o mască de protecție respiratorie!

 Purtați ochelari de protecție!

 Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

 Introducerea acumulatorului

 Desfaceți pachetul de acumulatori

 Recomandare, observație

 Instrucțiuni de manipulare

 Domeniul de temperatură admis

 Clasa de siguranță II

 Greutatea

 Duratele de încărcare

 Tensiunea de intrare și frecvența din rețea

 Tensiunea de ieșire

 Încărcare rapidă maximă

 Capacitate

 Numărul de celule

2 Instrucțiuni privind siguranța

2.1 Instrucțiuni generale privind siguranța în cazul utilizării sculelor electrice



AVERTISMENT! Respectați toate instrucțiunile privind siguranța, indicațiile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor următoare se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în cadrul instrucțiunilor privind siguranța se referă la sculele electrice acționate electric (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de rețea).

1 SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Zona de lucru trebuie să fie menținută curată și bine iluminată.** Dezordinea sau iluminarea necorespunzătoare a zonei de lucru poate duce la producerea de accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau praf.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți la distanță copiii și celelalte persoane pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare electrică. Fișa nu poate fi modificată în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin legare la pământ.** Fișele nemodificate și prizele de alimentare electrică corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ, precum țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există

- un risc ridicat de electrocutare atunci când corpul uman este legat la pământ.
- c. **Feriți sculele electrice de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
 - d. **Nu folosiți conductorul de legătură în alte scopuri, cum ar fi transportarea sculei electrice, suspendarea acesteia sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți conductorul de legătură la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile.** Cablurile de conectare deteriorate sau înfășurate cresc riscul unei electrocutări.
 - e. **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai un conductor prelungitor avizat și pentru exterior.** Utilizarea unui conductor prelungitor avizat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
 - f. **Dacă punerea în funcționare a sculei electrice într-un mediu cu umiditate este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3 SIGURANȚA PERSOANELOR

- a. **Acționați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice se poate solda cu răniri grave.
- b. **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Prin purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și aplicația sculei electrice, se reduce riscul de electrocutare.
- c. **Evitați punerea involuntară în funcțiune a sculei. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o racorda la sursa de alimentare electrică și/sau la acumulator, precum și înainte de a o ridica sau transporta.** Dacă, în timpul transportării sculei electrice, țineți degetul apăsător pe comutatorul acesteia sau dacă scula electrică este pornită când îl conectați la sursa de alimentare electrică, se pot produce accidente.

- d. **Scoateți instrumentele de reglare sau cheile fixe înainte de conectarea sculei electrice.** Prezența unui accesoriu de lucru sau a unei chei în zona sculei electrice a aparatului poate duce la răniri.
- e. **Evitați pozițiile nefirești ale corpului. Asigurați o poziție fixă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel, puteți controla mai bine scula electrică în situații imprevizibile.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele aflate în mișcare.
- g. **Dacă se pot monta sisteme de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie racordate și utilizate în mod corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele implicate de prezența prafului în mediul de lucru.
- h. **Nu considerați că sunteți în deplină siguranță și nu încălcați regulile de securitate pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică în urma utilizării îndelungate a acesteia.** Manevrarea neglijentă chiar și pentru o fracțiune de secundă poate duce la răniri grave.

4 UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA SCULEI ELECTRICE

- a. **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați numai scule electrice adecvate pentru lucrarea dumneavoastră.** Prin utilizarea unor scule electrice corespunzătoare veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b. **Nu folosiți nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică care nu se mai poate conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c. **Scoateți fișa din priză și/sau scoateți acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje ale sculei electrice, de a înlocui componentele inserabile ale acesteia sau de a o aduce în stare de repaus.** Prin această măsură de precauție se evită pornirea involuntară a sculei electrice.
- d. **Nu lăsați sculele electrice la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile.** Sculele electrice sunt periculoase.

loase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

- e. **Îngrijiți cu rigurozitate sculele electrice și dispozitivele de lucru. Verificați dacă piesele aflate în mișcare funcționează optim și dacă nu se blochează, dacă componentele sunt rupte sau deteriorate și dacă împiedică funcționarea corespunzătoare a sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe dintre accidentele care au loc se datorează sculelor electrice întreținute necorespunzător.
- f. **Mențineți ascuțite și curate accesoriile așchietoare.** Accesoriile așchietoare cu mușchii tăietoare ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g. **Utilizați scula electrică, dispozitivul inse-rabil, dispozitivele de lucru etc. conform acestor instrucțiuni. Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care tre-buie efectuată.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații de lucru decât cele prevăzute poate duce la situații periculoa-se.
- h. **Mânerele trebuie să fie menținute uscate și curate, fără urme de ulei sau unsoare.** Mânerele cu suprafețe alunecoase nu per-mit operarea și controlul în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

5 UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA SCULEI CU ACUMULATOR

- a. **Încărcați acumulatorii numai în încărcă-toarele recomandate de producător.** În ca-zul utilizării unui încărcător cu alte tipuri de acumulatori decât cele cu care este com-patibil, există pericolul de incendiu.
- b. **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți pentru sculele electrice respective.** Utili-zarea de acumulatori necorespunzători poate duce la vătămări și pericol de incen-diu.
- c. **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuru-buri sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contacte-lor.** Un scurtcircuit între contactele acumu-latorului poate cauza arsuri sau un incen-diu.
- d. **În cazul utilizării greșite, există pericolul de scurgere a lichidului din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul con-tactului accidental cu acest lichid, clătiți imediat cu apă zona corporală afectată. În**

cazul contactului lichidului cu ochii, solici-tați suplimentar asistență medicală. Lichi-dul care se scurge din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

- e. **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau vătămări.
- f. **Nu expuneți acumulatorii la flăcări sau la temperaturi înalte.** Flăcările și temperatu-rile de peste 130 °C pot provoca explozii.
- g. **Respectați toate instrucțiunile privind în-cărcarea și nu încărcați niciodată acumu-latorul sau scula cu acumulator în medii cu temperaturi mai mari decât cele speci-ficate în instrucțiunile de utilizare.** Încăr-carea greșită sau în medii cu temperaturi necorespunzătoare poate distruge acumu-latorul și crește pericolul de incendiu.

6 SERVICE

- a. **Scula electrică trebuie să fie reparată nu-mai de către personal de specialitate cali-ficat și trebuie utilizată numai cu piese de schimb originale.** Numai astfel poate fi ga-rantată menținerea securității sculei elec-trice.
- b. **Nu efectuați niciodată operații de întreți-nere a unor acumulatori deteriorați.** Toate operațiile de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de către producă-tor sau de centrele de asistență pentru cli-enți omologate.
- c. **În cadrul lucrărilor de reparație și întreți-nere trebuie utilizate numai piese origina-le.** Utilizarea de accesorii sau piese de schimb necorespunzătoare se poate solda cu electrocutări sau răniri .

2.2 Instrucțiuni privind siguranța specifice mașinii pentru mașini de găurit și înșurubat cu acumulatori

- **Țineți scula electrică de suprafețele izola-te ale mânerelor dacă executați lucrări în cadrul cărora scula sau șuruburile ar pu-tea intra în contact conductori electrici as-cunși.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- **Utilizați detectoare adecvate pentru a de-lecta conductorii de alimentare ascunși sau contactați societatea furnizoare loca-lă.** Acontactul dispozitivului de lucru cu un conductor parcurs de curent poate duce la incendiu și poate provoca o electrocutare.

Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Pătrunderea într-o conductă de apă provoacă prejudicii materiale.



Purtați echipamente personale de protecție adecvate: Căști antifonice, ochelari de protecție, mască anti-praf în cazul lucrărilor cu producere de praf, mănuși de protecție în cazul prelucrării de materiale abrazive și la schimbarea sculelor.

ATENȚIE! Scula electrică se poate bloca și poate cauza un recul! Deconectați-o imediat!

- Nu blocați pe termen lung comutatorul de pornire/oprire!

Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea capetelor de burghiu lungi

- **a) Nu lucrați în niciun caz cu o turație mai mare decât turația maximă admisă pentru capătul de burghiu.** La turații mai mari, capătul de burghiu se poate îndoi cu ușurință dacă se poate roti liber fără a avea contact cu piesa de lucru și poate provoca răniri.
- **b) Începeți procesul de găurire întotdeauna cu o turație mai mică și în timp ce capătul de burghiu se află în contact cu piesa de prelucrat.** La turații mai mari, capătul de burghiu se poate îndoi cu ușurință dacă se poate roti liber fără a avea contact cu piesa de lucru și poate provoca răniri.
- **c) Nu exercitați o presiune excesivă și apăsați numai pe lungimea capătului de burghiu.** În caz contrar, capătul de burghiu se poate îndoi și se poate rupe sau poate duce la pierderea controlului și la răniri.

2.3 Instrucțiuni privind siguranța specifice mașinii, pachetului de acumulatori și încărcătorului

- Acest încărcător poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin suficiente cunoștințe ori nu au suficientă experiență numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele care pot rezulta. **Copiii** nu trebuie folosească aparatul sau să se joace cu acesta.
- Nu desfaceți pachetul care conține acumulatorii și încărcătorul!

- Protejați încărcătorul împotriva contactului cu particulele metalice (de exemplu, șpan metalic) sau cu lichidele!
- **Nu utilizați surse de alimentare electrică sau pachete externe de acumulatori pentru utilizarea sculei electrice cu acumulatori. Nu utilizați încărcătoare externe pentru încărcarea pachetelor de acumulatori.** Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate de producător poate duce la electrocutare și/sau la accidente grave.
- Protejați pachetul de acumulatori împotriva supraîncălzirii > 50 °C, de exemplu, împotriva expunerii pe perioade îndelungate la soare și contactului cu focul!
- Dacă acumulatorii litiu-ion iau foc, nu aplicați niciodată apă pe aceștia! Pentru a-i stinge, utilizați nisip sau o pătură ignifugă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul, pentru a preveni pericolele. În cazul în care prezintă deteriorări, solicitați înlocuirea acestora exclusiv la un atelier de servicii autorizat.
- Dacă nu folosiți încărcătorul, scoateți fișa de rețea din priză.

2.4 Valori de emisie

Valorile tipice determinate conform 62841 sunt:

Nivelul presiunii acustice $L_{PA} = 63 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 74 \text{ dB(A)}$

Factor de insecuritate $K = 3 \text{ dB}$



PRECAUȚIE

Zgomot propagat prin material în cursul lucrărilor

Vătămarea auzului

► Purtați căști antifonice.

Valoarea emisiei de vibrații a_h (suma vectorială pe trei direcții) și factorul de insecuritate K determinat corespunzător 62841:

Înșurubare $a_h = < 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Găurire în metal $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile de emisie menționate (vibrații, zgomot)

- sunt destinate comparării mașinilor,
- pot fi folosite și pentru o estimare preliminară a expunerii la vibrații și zgomot pe parcursul utilizării,

- reprezintă modalitățile principale de utilizare a sculei electrice.



PRECAUȚIE

Valorile de emisie pot să difere față de valorile indicate. Acest lucru depinde de modul de utilizare a sculei și de tipul piesei de prelucrat.

- Trebuie evaluată expunerea reală care are loc pe parcursul întregului ciclu de operare.
- În funcție de expunerea reală, trebuie stabilite măsuri de siguranță adecvate pentru protecția operatorului.

3 Utilizarea conform destinației

Adecvat pentru mașinile de găurit-înșurubat cu acumulator

- pentru înșurubarea și fixarea șuruburilor,
- pentru perforarea metalului, lemnului, maselor plastice și materialelor asemănătoare.

Nu este destinat tensionării altor scule ca burghiu și bit, de ex. ferăstraie coadă-de-șoarece, tije de agitare, perii metalice.

Încărcătorul MXC adecvat

- pentru încărcarea pachetelor de acumulator prezentate.
- numai pentru utilizarea în interior.



În cazul unei utilizări neconforme cu destinația, utilizatorul este responsabil; aceasta include și regimul de funcționare permanentă.

4 Date tehnice

Mașini de găurit și înșurubat cu acumulatori		TXS
Tensiunea motorului		10,8 V
Turația de funcționare în gol *		0 -
Treapta de viteză 1		430 rot/min
Treapta de viteză 2		0 -
		1300 rot/min
Cuplu maxim de strângere		
Înșurubare în material moale/dur		10/16 Nm
Cuplul de strângere reglabil		0,3 - 3,4 Nm
Variația prinderii mandrinei		1 - 10 mm

Mașini de găurit și înșurubat cu acumulatori		TXS
Diametrul maxim de găurire		
Lemn/Metal		12/8 mm
Adaptorul pentru scule în arborele port-burghiu		1/4"
Greutate corespunzător EPTA-Procedure 01:2014 (cu acumulator + mandrină)		1,1 kg
Greutate cu acumulator + Centrotec		0,9 kg

* Date privind turația cu acumulatorul complet încărcat.



Alte date tehnice privind încărcătorul și acumulatorul din setul de livrare sunt prezentate la pagina 6.

5 Componentele aparatului

- [1-1]** Simbol găurire
- [1-2]** Roată de reglare cuplu de strângere
- [1-3]** Marcarea cuplului de strângere/poziției de găurire
- [1-4]** Comutator pentru treptele de viteză
- [1-5]** Comutator pentru funcționare dreapta/stânga
- [1-6]** Comutator de pornire/oprire
- [1-7]** Clemă de prindere la curea
- [1-8]** Mânere izolate (zona umbrită cu gri)
- [1-9]** Tastă pentru eliberarea acumulatorului
- [1-11]** Suport pentru biți
- [1-10]** Lampă cu LED-uri și indicator de capacitate
- [3A]** Fixarea pe perete a încărcătorului

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

6 Punerea în funcțiune

6.1 Schimbarea pachetului de acumulatori [2]



Acumulatorul este disponibil pentru utilizare la momentul livrării și poate fi încărcat oricând.



Latura clipsului de centură [2-1] se poate schimba când pachetul de acumulatori este detașat.

6.2 Încărcarea pachetului de acumulatori [3]

LED-ul [3-1] încărcătorului indică starea funcțională respectivă a încărcătorului.



LED-ul galben - aprins permanent

Încărcătorul este pregătit de funcționare.



LED-ul verde - aprindere intermitentă rapidă

Pachetul de acumulatori se încarcă cu curent maxim.



LED-ul verde - aprindere intermitentă lentă

Pachetul de acumulatori este încărcat la 80 % și este încărcat în continuare cu curent redus.



LED-ul verde - aprins permanent

Pachetul de acumulatori este încărcat.



LED-ul roșu - aprindere intermitentă

Afișare generală a erorilor, de ex. contact slăbit, scurt-circuit, pachetul de acumulatori defect etc.



LED-ul roșu - aprins permanent

Temperatura acumulatorului este în afara valorilor limită admise (0 °C până la 45 °C).

7 Setări



PRECAUȚIE

Pericol de rănire

- Setările se fac numai atunci când scula electrică este deconectată!

7.1 Schimbarea sensului de rotație [1-5]

- Comutatorul spre stânga = Rotație spre dreapta
- Comutatorul spre dreapta = Rotație spre stânga

7.2 Schimbarea treptei [1-4]

- Comutatorul treptei spre înainte (cifra 1 vizibilă) = Treapta 1.
- Comutatorul treptei spre înapoi (cifra 2 vizibilă) = Treapta 2.

7.3 Setarea cuplului de rotație [1-2]

Marcajul [1-3] indică poziția aleasă.

Găurirea

Marcajul indică simbolul burghiului [1-1] = Cuplu de rotație maxim.

Șuruburi

Cuplul de rotație corespunzător reglajului:

Poziția 1 = cuplu de rotație mic

Poziția 12 = cuplul de rotație mare

8 Adaptorul sculei, accesorii atașabile



AVERTISMENT

Pericol de rănire

- Înainte de efectuarea de lucrărilor la scula electrică, scoateți acumulatorii din scula electrică.



PRECAUȚIE

Pericol de rănire cauzat de scula fierbinte și ascuțită

- Nu utilizați scule tocite și defecte.
- Purtați mănuși de protecție.

Codurile de comandă pentru accesorii și scule pot fi consultate în catalogul Festool sau pe site-ul web „www.festool.ro”.

8.1 Mandrină sculă CENTROTEC [4]

Schimbarea rapidă a uneltelor cu tijă CENTROTEC



Unelte CENTROTEC trebuie strânse numai cu mandrina pentru scule CENTROTEC.

8.2 Mandrina de găurit BF-FX 10 [5]

Pentru fixarea burghiilor și biturilor cu un diametru max. al tijei de 10 mm.



Fixați accesoriul de lucru central în mandrină.

8.3 Capul unghiular XS-AS [6]

(Accesoriile) Perforați și înșurubați în unghi drept față de scula electrică.



Capul unghiular se poate fixa în 16 reglaje unghiulare diferite.

8.4 Mandrina în arborele port-burghiu [7]

Bit-urile pot fi montate direct în sistemul de fixare cu hexagon interior, al port-burghiuului.

9 Lucrul cu scula electrică



AVERTISMENT

Pericol de accidentare

- Fixați întotdeauna piesa de lucru astfel încât să nu se poată mișca pe parcursul prelucrării.

9.1 Pornirea/ oprirea [1-6]

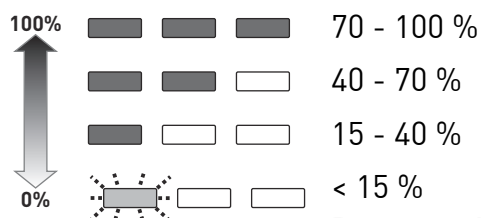
Apăsare = PORNIT, eliberare = OPRIT



În funcție de apăsarea pe comutatorul de pornire/oprire, turația se reglează progresiv.

9.2 Lampă cu LED-uri, cu indicator de capacitate

Lampa cu LED-uri [1-10] se aprinde când comutatorul de pornire/ oprire este apăsat [1-6]. După eliberarea comutatorului de pornire/ oprire [1-6] indicatorul capacității indică pentru câteva secunde pe lampa cu LED-uri [1-10] starea de încărcare a pachetului de acumulatori:



Recomandare:

Încărcați pachetul de acumulatori înainte de a continua să-l utilizați.

9.3 Organizatorul pentru bituri [1-11]

Magnetic, pentru preluarea bit-urilor și suporturilor de biți.

9.4 Semnale de avertizare

Scula electrică se deconectează, indicatorul capacității se aprinde intermitent: pachetul de acumulatori este gol.

- Schimbați acumulatorul.

Scula electrică se deconectează, indicatorul capacității nu se aprinde intermitent: scula electrică este supraîncălzită sau a fost supra-solicitată.

- Solicitați scula electrică mai puțin.
- Lăsați scula electrică să se răcească.

10 Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT

Pericol de rănire și de electrocutare

- Scoateți întotdeauna acumulatorul din scula electrică înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire.
- Toate lucrările de întreținere și de reparații care necesită deschiderea carcasei motorului trebuie efectuate numai într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.



Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierele de service. Pentru cel mai apropiat sediu, accesați: www.festool.ro/service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Pentru codul de comandă, accesați: www.festool.ro/service

Țineți cont de următoarele indicații

- Mențineți libere și curate orificiile de aerisire de la scula electrică, pentru a asigura răcirea.
- Mențineți curate contactele de la scula electrică, încărcător și acumulatori.

Observații privind acumulatorii

- Depozitați-i într-un loc uscat și răcoros, la o temperatură cuprinsă între 5 °C și 25 °C.
- Protejați acumulatorii împotriva umidității, apei și căldurii.
- Nu lăsați acumulatorii descărcați în încărcător mai mult de aproximativ o lună dacă încărcătorul este deconectat de la rețea. Pericol de descărcare profundă!
- Dacă acumulatorii litium-ion sunt păstrați o perioadă mai lungă de timp fără a fi utilizați, aceștia ar trebui încărcăți la o capacitate de 40% (durată de încărcare de aproximativ 15 minute).
- Pentru evitarea scurtcircuitelor, acumulatorul ar trebui păstrat în ambalajul de livrare original.

11 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Numai pentru UE: Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații de REACH: www.festool.com/reach

12 Transportul

Acumulatorii litiu-ion se află sub incidența cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Înainte de transportare, utilizatorul trebuie să se informeze cu privire la reglementările locale. În cazul expedierii de către terți (de exemplu: transport aerian sau companie de transport), trebuie respectate cerințe speciale. La pregătirea coletului, trebuie solicitate serviciile un expert în domeniul mărfurilor periculoase. Expediați acumulatorul numai dacă acesta nu este deteriorat. La expediere, țineți cont de reglementările locale. Respectați, de asemenea, eventualele dispoziții naționale suplimentare.